

Vivere a Berlino / Reti di supporto non ufficiali per migranti, richiedenti asilo e persone rese clandestine

Aggiornamento: dicembre 2024

indice e contenuti

1. Informazioni.....	3
2. Diritti fondamentali	4
3. Contatti di emergenza	8
4. WIFI gratuito	10
5. Trasporto pubblico	11
6. Strumenti per la traduzione	12
7. Elenco delle reti e mappe di Berlino	13
8. Avvocati e consulenza	14
9. Bisogni di base	18
a. Mense popolari e cibo	18
b. Rifugi e alloggi	20
c. Salute	27
d. Vestiti	31
e. Istruzione	32
f. Lingua	32
10. Minori	33
11. Donne	34
12. LGBTQIA+	36
13. Comunità	38
14. Denaro/carte di pagamento.....	41
15. Organizzarsi	43
16. Movimento O-Platz	44
17. Aggiornamenti e contatti	46
18. Note	47

una piccola nota...

Cari compagni,

la rete "World without Borders - Life without Camps, "Mondo senza frontiere - Vita senza campi" nasce dagli attacchi razzisti e dalla disumanità quotidiana vissuta nel campo profughi di Tegel a Berlino 2023.

Ci organizziamo insieme per rivendicare:

- chiudere i campi profughi isolanti e fornire alloggi dignitosi,
- sbarazzarsi della restrizione di residenza,
- fermare le deportazioni e la chiusura delle prigioni di deportazione,
- sbarazzarsi delle carte di pagamento e
- abolire ogni forma di profitto a danno dei migranti.

Vi incoraggiamo a vivere una libertà decoloniale e abolizionista. Ci auguriamo che questa brochure vi incoraggi a rivendicare la città di Berlino come vostra, a costruire le vostre comunità e a trovare sicurezza al loro interno. Se queste comunità sono aperte a tutti, vi preghiamo di aggiungerle a questa brochure.

Ricordati che non sei solo.

Siamo qui e combatteremo. La libertà di movimento è un diritto di tutti.

Nell'amore e nella rabbia,



aggiornamento e feedback

In Germania i nostri sistemi sociali stanno cambiando rapidamente. Il fascismo è normalizzato e l'organizzazione comunitaria è repressa. Finora è stato confermato che i tagli al bilancio del 2025 costringeranno, e hanno costretto, a chiudere molte risorse dipendenti dallo Stato.

Ricordiamoci che la rivoluzione non verrà finanziata.

Una delle difficoltà nella creazione di questa brochure è mantenere aggiornate le informazioni.

Le versioni online e i social media verranno aggiornati per condividere le modifiche.

Aiutaci a mantenere le nostre reti e i nostri spazi comunitari connessi e forti.

Chiediamo alla nostra Community di inviarci il vostro feedback e di segnalarci se notate che le informazioni non sono aggiornate.

Per contattare:

E-mail: lifewithoutcamps@protonmail.com

Instagram: [@lifewithoutcamps_](https://www.instagram.com/lifewithoutcamps_)



46

Informazioni su questa brochure

Tutti hanno il diritto di muoversi, di restare e di andare ovunque desiderino.

Lo stato tedesco e le sue leggi anti-immigrazione sono un sistema oppressivo. Cercano di sopprimere l'autodeterminazione di tutti, ma soprattutto di rifugiati e migranti. Campi profughi, restrizioni al luogo di residenza, carte di pagamento e deportazioni sono discriminazione e violenza strutturale.

Crediamo nel Potere delle Persone. Creiamo reti e spazi di Solidarietà e Umanità, accessibili a tutti. Spazi in cui sfruttamento, privilegio e gerarchie di potere vengono abbattuti insieme. Lottiamo contro le discriminazioni di razza, genere, sessualità, convinzioni o capacità. Sconfiggiamo l'oppressione e lo sfruttamento dello Stato organizzandoci e prendendoci cura gli uni degli altri.

Berlino è una città dove persone da tutto il mondo trovano un posto dove vivere e sopravvivere. Tuttavia, è difficile trovare posti per le proprie necessità di base o comunità.

Questo opuscolo elenca le risorse per un accesso più facile alle reti e agli spazi che (per lo più) non collaborano con le autorità statali.

Condivide inoltre alcune informazioni di base sui nostri diritti umani e sulle esperienze di successo che abbiamo maturato lottando per difenderli.

Ti invitiamo a far sempre valere i tuoi diritti e quelli degli altri. Noi saremo al vostro fianco.

3

Diritti fondamentali

Quando interagisci con la polizia, **hai il diritto di rimanere in silenzio**. Hai il diritto di **non** collaborare (passivamente!) e di **non** firmare, ad esempio se sei stato perquisito. La polizia ha il diritto di chiederti un documento d'identità (Ausweis). Se la polizia confisca i tuoi beni, chiedi la documentazione. Dopo, scrivi un verbale di quanto accaduto.

La profilazione razziale è illegale. *KOP* (<https://kop-berlin.de>) si occupa della pratica della profilazione razziale da parte della polizia, della documentazione delle aggressioni razziste della polizia, dell'accompagnamento delle vittime e del reindirizzamento verso i centri di consulenza



E-mail: info@kop-berlin.de
Instagram: [Kop_berlin](https://www.instagram.com/Kop_berlin)

Se sei vittima di violenza e minacce di destra e razziste:
A Berlino: **Reach Out** (<https://reachoutberlin.de>)



030 / 69 56 83 39
info@reachoutberlin.de

Kopernikusstr. 23 (edificio sul retro, 2° piano)
10245 Berlino-Friedrichshain

Nel Brandeburgo: **Opfer Perspektive** (<https://opferperspektive.de>)



+49 331 8170000
info@opferperspektive.de

Rudolf-Breitscheid-Str. 164, 14482 Potsdam

O-Platz - Movimento dei rifugiati di Berlino



Continua...

Negli ultimi due anni sono riusciti a far sì che i rifugiati facciano parte del dibattito politico e che compaiano nell'agenda politica. Il loro più grande successo finora è il fatto di aver superato la vita in isolamento che era stata loro imposta, e che una vita collettiva e più unita abbia iniziato a crescere per le strade. Si riprendono la loro libertà, attraversano i confini e progettano le loro vite come vogliono.

La resistenza che è iniziata con un piccolo numero di persone è diventata un movimento ampio. Sempre più rifugiati in diverse regioni della Germania si organizzano e protestano contro il sistema di asilo discriminatorio. Puoi trovare tutti i diversi gruppi, da quelli che combattono già da molti anni ai gruppi emergenti, su www.oplatz.net, in "altri gruppi".

“Abbiamo trovato sostegno dalla società. Si è realizzata una resistenza storica contro gli attacchi alla scuola occupata in Ohlauer Straße. Per oltre 9 giorni migliaia di poliziotti non sono riusciti a entrare nella scuola. Alla fine hanno dovuto rinunciare all'assedio e hanno lasciato il posto a noi. Nonostante i tentativi del distretto di sfrattare l'edificio, alcuni attivisti per i rifugiati continuano a resistere nell'edificio. Chiediamo di poter mantenere l'edificio e trasformarlo in un Centro Internazionale per i Rifugiati auto-organizzato, un centro gestito da rifugiati per i rifugiati.

La nostra esperienza ci ha insegnato che il parlamento e i partiti politici non vogliono risolvere i nostri problemi. Tutt'altro! Approvando leggi contro di noi, ci spingono in una vita da prigionieri. Troviamo la nostra unica certezza nelle strade. Non c'è alternativa alla lotta per le strade. Solo nelle strade abbiamo il potenziale per costruire una vita diversa, unita e collettiva.”

O-Platz - Movimento dei rifugiati di Berlino



da <https://www.oplatz.net/>

Dopo il suicidio del rifugiato iraniano Muhammed Rahsapar nel campo profughi di Würzburg, i rifugiati provenienti da tutta la Germania si sono uniti e sono partiti per Berlino in una marcia di protesta. Partendo da Würzburg, hanno percorso 600 km in un mese. Le visite ai campi profughi lungo il percorso hanno messo in luce l'isolamento dei rifugiati e li hanno invitati a lasciare i loro campi e a unirsi alla nostra marcia.

Quando arrivarono a Berlino, allestirono un campo di protesta a Oranienplatz a Kreuzberg. Queste tende simboleggiano i problemi per la società: il rifiuto dell'isolamento e delle leggi discriminatorie che lo stato tedesco sta cercando di imporre loro, facendosi sentire e resistendo. Questo campo di protesta divenne presto il loro centro di resistenza, il luogo in cui resero visibili le loro richieste politiche.

Partendo da Oranienplatz, nel 2013 organizzarono un tour in autobus verso diversi "Lager" in altre città tedesche. Nonostante abbiano dovuto affrontare molta repressione e violenza da parte della polizia, riuscirono a entrare in contatto con numerosi rifugiati che vivevano in isolamento, alcuni si unirono a loro durante il tragitto o vennero alla grande manifestazione di Berlino.

Arrivò l'inverno e l'occupazione di un vecchio edificio scolastico in Ohlauer Straße. La neve aveva fatto crollare la tenda-incontro proprio sopra le loro teste e soprattutto le famiglie avevano bisogno di un posto caldo dove stare.

Nel 2014 hanno portato la protesta a livello europeo: in una marcia da Strasburgo a Bruxelles hanno infranto i confini internazionali in un atto di disobbedienza civile insieme ad attivisti rifugiati provenienti da varie regioni.

Per più di due anni hanno organizzato numerose manifestazioni e attività dalla base della resistenza: Oranienplatz e Ohlauer Straße. Attraverso diversi tipi di azione diretta, come la disobbedienza civile, le occupazioni e i blocchi, hanno chiarito che non ci fermeremo a lottare per i nostri diritti. Abbiamo collegato la nostra protesta ad altre lotte e gruppi come gruppi anti-gentrificazione e antifa, lavoratori, studenti e artisti

Diritti fondamentali 2

Evitare la deportazione

Allarme deportazione, solo per voli charter!

[HTTPS://T.ME/DEPORTATION_ALARM](https://t.me/deportation_alarm)



O-Platz - Resistenza alla deportazione

Trovate la guida in fondo a questa pagina web:

<https://oplatz.net/stop-deportazione>



No Border Assembly -

Resistere alla deportazione e agire in solidarietà - materiale disponibile in diverse lingue sui seguenti siti web

<https://noborderassembly.blackblogs.org/booklets/>

<https://noborderassembly.blackblogs.org/abolish-deportation-prisons/>

Diritti fondamentali 3

Hai diritto alla **Protesta e alla Libertà di Parola**. Se subisci repressione per aver parlato contro delle ingiustizie, contatta *Rote Hilfe* (<https://berlin.rote-hilfe.de/>).

NEUKÖLLN

- Lunte district shop,
- Weisestr. 53, 12049 Berlin
- Every Wednesday, 6:30-7:30 p.m.

WEDDING

- Scherer8,
- Schererstraße 8, 13347 Berlin
- Every Tuesday, 19:00-20:00

KREUZBERG

- Bookstore Müßiggang,
- Oranienstr. 14A, 10999 Berlin
- Every Thursday of an odd calendar week 19:00-20:00



FLINTA consulting...

- ... can be requested by [e-mail](#) and take place in all towns.

Palestine Café

- Interbüro,
- Genterstr.60, 13353 Berlin
- Every 1st Sunday of the month, 3:30-5:00 p.m.

Per rispondere alla pesante repressione della resistenza palestinese, contatta **ELSC** (<https://elsc.support>) e **3ezwa** (<https://3ezwa.de>).



RIGHT TO STAY 6

Organizzati

Connettiti con persone che lottano per i diritti dei migranti a Berlino, trova supporto e una comunità. Alcune iniziative auto-organizzate:



Bilgisaray - Martedì Küfa

un luogo di incontro settimanale per le persone che si organizzano per la libertà di movimento Oranienstraße 45, 10999



No Border Assembly

Cucina-solidale ogni venerdì al Regenbogencafe - Lausitzer Straße 22a, 10999 venite, mangiate qualcosa e connettetevi <https://noborderassembly.blackblogs.org/de/>

“life without camps, a world without borders” / “Una vita senza campi, un mondo senza confini” / Tegel Assembly

Le persone che lavorano sui problemi del campo di Tegel si incontrano una volta al mese al Teatro X: venite e partecipate.



WhatsApp



Telegram



Instagram



Signal



@LIFEWITHOUTCAMPS_

denaro/carta di pagamento

Erwerbsloseninitiative
BASTA!

Basta!

BASTA! è un'organizzazione auto-organizzata in tre sedi a Berlino che offre consulenza solidale e multilingue in materia di assistenza sociale (jobcenter)

<https://bastaberlin.de/beratung>

LICHTENBERG

Deposito WiLMa in Magdalenenstr. 19 (nel cortile), 10365
ogni 1° e 3° giovedì del mese dalle 17:00 alle 19:00

MITTE

Schererstraße 8, 13347 Berlino:
Mercoledì dalle 16:00 alle 19:00, ma NON l'ultimo mercoledì del mese
Si prega di venire alle 15:00/15:30

NEUKÖLLN

Weisestr. 53, 12049 Berlino (nell'infoshop Lunte)
ogni martedì - 18:00-20:00
Le consulenze sono su appuntamento. Puoi registrarti il lunedì alle 12:30

42

Diritti fondamentali 4

La libertà di movimento in Germania è talvolta limitata. Cerca sul tuo documento d'identità una "räumliche Beschränkung". Nei primi tre mesi di una procedura di asilo, o "duldung", la libertà di movimento è limitata al luogo dove la persona è registrata ("anmeldung"). **Dopo tre mesi, sei libero di viaggiare in Germania**, ma potresti ancora avere una "wohnsitzauflage", che limita dove puoi vivere ufficialmente.

Se non hai un posto fisso dove vivere, puoi ricevere corrispondenza all'indirizzo dei rifugi di emergenza (controlla la rete kaeltehilfe-berlin.de)

Se sei vittima di tratta di esseri umani, contatta **Ban Ying** per avere supporto:

+49 30 440 63 73

[HTTPS://WWW.BAN-YING.DE](https://www.ban-ying.de)



Anklamer Strasse 38, 10115 Berlino

RIGHT TO STA. 7



accesso a internet



Ecco alcuni modi per trovare internet gratis.
In molti spazi auto-organizzati (elencati su <https://stressfaktor.net>), troverai il Wi-Fi gratuito:

Freifunk di Berlino
www.berlino.freifunk.net



Puoi trovare WiFi gratuito senza registrazione presso supermercati come DM, Netto, Rewe, Rossmann

- trasporto pubblico in ogni stazione della metropolitana, in ogni tram e in alcuni autobus.
- presso le biblioteche pubbliche



Le biblioteche pubbliche hanno accesso gratuito ai computer. Una tessera della biblioteca pubblica costa 10 € all'anno. La tessera consente di prendere in prestito libri e altri articoli (macchine da cucire) e di utilizzare i computer.



Puoi trovare biblioteche pubbliche in ogni zona di Berlino.
Meglio controllare di persona:
<https://service.berlin.de/stadtbibliotheken>

10

Comunità



Internationalist Bureau - Vogliamo creare una struttura a Berlino che stabilisca contatti a lungo termine con gruppi, partiti e movimenti progressisti e di lotta di classe.



Genter Straße 60
Berlino-Wedding
13353



info@interbuero.org
<https://interbuero.org/>



L'idea è di costruire uno spazio come parte della struttura municipale nel quartiere (Berlino, Wedding) e di gestirlo insieme. Assemblee e consigli di quartiere e distrettuali democratici significano prospettive future per una vita più autodeterminata nel quartiere.



Afrikanischestr. 74
13351 Berlino –
Wedding



info@kiezhaus.org
<https://www.kiezhaus.org/>
+49 151 23454944
Disponibile il giovedì dalle 9:00 alle 12:00.



Wedding.hilft

Wedding.hilft è una rete di persone che si offrono volontarie per i rifugiati e le loro preoccupazioni. Siamo organizzati in sottogruppi (AG), ognuno dei quali lavora su diversi focus tematici.



<http://www.wedding-hilft.de>

39

Comunità

Spazi aperti

THEATRE



Con **Theater X**, c'è un giovane teatro comunitario a Berlino-Moabit che è gestito congiuntamente da giovani e lavoratori/lavoratrici. Il focus del programma teatrale e delle produzioni interne è un esame artistico critico delle condizioni sociali dal punto di vista dei giovani emarginati. Theater X si considera un importante luogo culturale giovane e politico per Moabit e Berlino.

Via Wiclf 32
10551 Berlino

info@theater-x.com
+49 30 48815220
Il modo migliore per contattarci
telefonicamente è il lunedì e il martedì



New York a Bethanien (Kreuzberg)

Spazio per progetti autonomi a Kreuzberg in uno spazio anticapitalista, femminista e antirazzista. Un luogo per scambiare idee, organizzarsi e sostenersi a vicenda.

NewYorck in Bethanien Marielle-Franco-Platz
2A (Mariannenplatz 2 A)
10997 Berlino-Kreuzberg

raum_ny59@riseup.net

38

Trasporto

Canale Telegram di per viaggiare senza biglietto

avvertimenti da parte delle persone se i controllori sono presenti su U-bahn, S-bahn, Tram e Autobus.

https://t.me/freifahren_BE

Mappa degli avvisi attivi:

<https://app.freifahren.org>



@FREIFAHREN_BE

Fondo per la libertà

L'iniziativa Freedom Fund libera le persone in prigione per "aver viaggiato senza biglietto"

<https://freiheitsfonds.de/>



Biglietto da 9 euro

Al mese paga 9-Euro-Fund e vivi la solidarietà! Se poi verrai controllato, pagheremo la tariffa maggiorata per te. Ogni membro può anche esentare un'altra persona al mese dalla sua multa.

Leggi attentamente il sito web per i dettagli

<https://9eurofonds.de/>



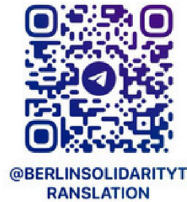
11



strumenti di traduzione

La solidarietà va oltre le barriere linguistiche. È più facile comunicare con una persona al tuo fianco.

Unisciti a questo gruppo Telegram per richiedere traduzioni/interpreti per appuntamenti:
t.me/BerlinSolidarityTranslation
E offriteci il vostro aiuto nella traduzione!



Traduzioni certificate in relazione al diritto di soggiorno per inglese/francese/ceco in tedesco: translation@mailbox.org

Estensione online per dispositivi mobili:



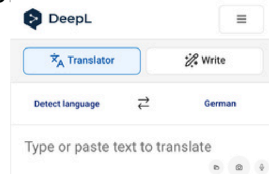
- App Web Translate, traduce automaticamente i siti web
- La maggior parte dei browser ha traduzioni o estensioni disponibili: FireFox, Chrome, Edge, Safari

Traduttori online:

- DeepL <https://deepl.com/de/translator>
- Google <https://translate.google.com>

È possibile la trascrizione vocale.

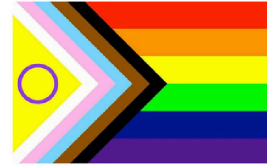
Scansiona e traduci documenti



Anche ChatGPT e altri assistenti AI effettuano traduzioni.

Ricorda: la traduzione funziona meglio se si usa un linguaggio semplice, con frasi brevi.

12



Queer / LGBTQIA+



Il progetto **MILES** offre consulenza psicosociale e legale alle persone LGBTQIA* rifugiate e migranti, nonché ai loro familiari.

<https://berlin.lsvd.de/projekte/miles/>

Dal lunedì al venerdì dalle 09.00 alle 17.00



Feurigstraße 54, 10827
Bezirk Tempelhof-Schöneberg



030 – 75 43 77 00
info@lsvd.berlin

TransInterQueer e.V. TriQ Refugees - consulenza e lavoro educativo, attivo in diverse reti per argomenti trans*, inter* e non binari, rifugiati LGBTQIA* e per l'assistenza sanitaria dei rifugiati

<https://www.transinterqueer.org/>



Beltstraße 35, 10247 Berlino



+49 (0) 30 – 76 95 25 15
triq@transinterqueer.org



GLADT è un'organizzazione di lesbiche, gay, bisessuali, trans, inter e queer neri, indigeni e di colore a Berlino. Siamo impegnati a diversi livelli contro il razzismo, il sessismo, la transfobia e l'omofobia, l'abilismo e altre forme di discriminazione.

<https://gladt.de/>

Orari di apertura per la consulenza senza appuntamento:



Martedì e giovedì: dalle 13:00 alle 16:00
[Lützowstrasse 28, 10785 Berlino](https://www.lutzowstrasse28.de/)




030 – 587 684 9300
info@gladt.de


37



La nostra organizzazione è di e per donne trans* e cis, uomini trans* e cis, tutte le persone genderqueer, non binarie, trans* e inter* che sono lesbiche, bisessuali, gay, pansessuali, asessuali, queer. Sono benvenute persone di ogni estrazione, compresi neri, indigeni, persone di colore, migranti, rifugiati o bianchi.

Lunedì 11:00 – 14:00 Mercoledì 10:00 - 13:00
Martedì 14:00 – 17:00 Giovedì 14:00 - 17:00


 Kulmerstrasse 20a
10783 Berlino


 +49 30 - 21 91 50 90
info@lesmigras.de
https://lesmigras.de/

Casa Kuà

Trans* Inter* Queer
Community & Health Centre

Casa Kuà è uno spazio comunitario auto-organizzato da BIPoC trans* e non binari per rendere la salute più accessibile ad altre persone trans*, inter*, non binarie e queer, e in particolar modo a quelle colpite dal razzismo.


 Naunynstrasse 72, 10997
a Kreuzberg


 info@casa-kua.com
https://casa-kua.com/



QueerHome

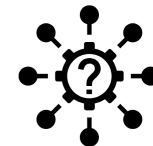
Centro di consulenza abitativa per persone queer a Berlino (solo su appuntamento) di solito tutti i giorni dalle 10:00 alle 17:00 <https://sonntags-club.de/projekte/queerhome.php>

 Geusenstrasse 2,
10317 Lichtenberg

 queerhome@sonntags-club.de
0176 34 12 90 18

36

Reti di Berlino online



Controlla queste reti e mappe per maggiori risorse. Raccolgono molte offerte di mutuo soccorso che non possiamo elencare in questa brochure.

Iniradar - <https://iniradar.de>

Risorsa online che elenca iniziative di mutuo soccorso e solidarietà

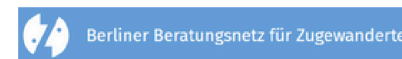


Stressfaktor - <https://stressfaktor.squat.net>

The Stressfaktor è un calendario per la sottocultura e la politica di sinistra a Berlino. Manifestazioni, raduni, Küfa (cucina solidale), film, mostre, spettacoli, feste e bar.



Mapa di consulenza di Berlino -
<https://beratungsnetz-migration.de>



Mappe per i senzatetto
<https://www.kaeltehilfe-berlin.de/>
Italiano: <https://gangway.de/>



Consiglio per i rifugiati - <https://fluechtlingsrat-berlin.de/adressen>
Ci sono molte organizzazioni ufficiali a Berlino che offrono servizi per i migranti. Il Refugee Council ha molti elenchi di indirizzi, ma sono difficili da leggere. Consigliamo di chiedere a qualcuno di esaminare gli elenchi con voi.



w2eu.info

Benvenuti in Europa - <https://w2eu.info>

Fornisce ai rifugiati e ai migranti informazioni che potrebbero rivelarsi utili durante il loro viaggio verso e attraverso l'Europa.

13

Consulenza legale


Mappa dei centri di consulenza per migranti:
<https://www.beratungsnetz-migration.de>



Diritto dell'asilo e dell'immigrazione (1/2)

KUB - KUB -Contacts and Counselling Center for Refugees and Migrants e.V (Contatti e centri di consulenza per rifugiati e migranti)

Asilo e residenza, consulenza sociale e psicologica.
Albanese, arabo, inglese, persiano, turco, serbo-croato, francese, curdo, spagnolo, cinese, polacco, portoghese, rumeno (in parte solo su appuntamento)


 159 Oranienstr, 10969 Kreuzberg
Lunedì, martedì, giovedì, venerdì dalle 9 alle 12.
Anche su appuntamento


 Tel. 030 6149400
Tel. 030 6149404
contatto@kub-berlin.org
<https://kub-berlin.org>

Donne

Respect Berlin

Per i diritti delle donne migranti nel lavoro domestico retribuito Siamo disponibili di persona ogni primo e terzo sabato del mese dalle 15:30 alle 16:30 presso association14a in Heinrichplatz a Kreuzberg <http://www.respectberlin.org>


 Oranienstraße 14a,
10999 Kreuzberg

 rispettoberlin@posteo.de



Reproduktive Gerechtigkeit

una rete di persone e gruppi diversi che lottano per stili di vita autodeterminati, con e senza famiglia, da una prospettiva femminista e antirazzista.

 kontakt@repro-gerechtigkeit.de <https://repro-gerechtigkeit.de/>


Frauenkreise Berlin


Supporto per le donne* con un focus sulla discriminazione strutturale e la sua intersezionalità. Non senza barriere.

 kontakt@frauenkreise-berlin.de
<https://www.frauenkreise-berlin.de/>
030 - 280 61 85
(Lunedì - Giovedì 12:00 - 16:00)




Flamingo e.V. è un'organizzazione di base composta da attivisti provenienti da diversi ambiti del lavoro di supporto alle donne rifugiate*.


 Via Hermann 99
12051 Berlino

 mail@flamingo-berlin.org

LARA

LARA offre assistenza non burocratica a donne, ragazze, persone trans*, inter* e non binarie di età superiore ai 14 anni che sono state stuprate, abusate sessualmente e/o molestate sessualmente.

 Via Fugger 19
10777 Berlino - Schöneberg


 Chiamate la nostra hotline al numero 030 216 88 88 oppure inviate un'e-mail a beratung@lara-berlin.de
<https://lara-berlin.de/>

Donne



Frauenzentrum Schokoladenfabrik

Un luogo per donne, ragazze, giovani e giovani adulti rifugiati, migranti e neri, trans*, intersessuali e non binari.


 Mariannenstraße 6 Hinterhaus,
Kreuzberg
Lunedì, Martedì, Giovedì 13.00 – 16.45
Mercoledì 10.00 – 13.00



<https://frauenzentrum-schokofabrik.de>
frauenzentrum@schokofabrik.de
030 - 65 48 33 44

International Womens Space

International Women*s Space (IWS) è un gruppo politico femminista e antirazzista di Berlino con donne rifugiate, migranti* e donne non migranti*. Combattiamo il patriarcato e documentiamo la violenza quotidiana, il razzismo, il sessismo e tutti i tipi di discriminazione.

 Via Manteuffel 63, 10999



+49 1520 1721 275
iwspace@iwspace.de
<https://iwspace.de>



Women in exile

una piattaforma per le donne rifugiate. Portiamo al pubblico le condizioni di vita disumane delle donne rifugiate e sviluppiamo strategie per il cambiamento politico.



<https://women-in-exile.net/>
0331 24348233
info@women-in-exile.net



Via Hermann 22
12049 Berlino-Neukölln

Refugee Law Clinic- Consulenza per le donne

Ogni giovedì negli uffici di Donne in esilio



flamingo@rlc-berlin.org
<https://rlc-berlin.org/beratung>




34

Consulenza legale

Diritto dell'asilo e dell'immigrazione (2/2)

Refugee Law Clinic Berlin -Legal Advice for Refugees e. V.

(Consulenza legale per i rifugiati) Asilo e residenza. Le offerte di consulenza specializzate includono il ricongiungimento familiare, i diritti LGBTQIA* e delle donne


 Kreuzberg / Neukölln
Schönefeld / Wedding
Marienfelde / Online



<https://rlc-berlin.org/beratung>
Scegli un team di consulenza
per il contatto e l'indirizzo

BBZ- Counselling and Support Center for Young Refugees and Migrants e.V (Centro di consulenza e supporto per giovani rifugiati e migranti)

Consulenza su questioni di asilo e residenza, questioni scolastiche e di apprendistato, ricongiungimento familiare, sostegno ai giovani e consulenza psicologica


 Turmstr. 72, 10551 Moabit
(lunedì 11-17,
martedì-giovedì su appuntamento 10-16)



Tel. 030 666 40720
030 66640721
01517 1618235
mail@wegebbz.de
<https://bbzberlin.de>

Moabit Hilft e.V. (Moabit Aiuta)

Consulenza sull'asilo, supporto con lettere, moduli di domanda ecc. e distribuzione di vestiti.

 Turmstraße 21/Haus R, 10559 Moabit
dal lunedì al venerdì
dalle 11:00 alle 16:00



Tel. 030 35057538
info@moabit-hilft.com
<https://moabit-hilft.com>

15

Consulenza legale

Diritti degli inquilini e dei lavoratori

Berliner Mietverein (Associazione degli affitti di Berlino):

Il più grande sindacato per gli affitti in Germania. L'iscrizione ti dà accesso a consulenza legale gratuita e rappresentanza legale.

<https://www.berliner-mieterverein.de/wir-ueber-uns/beratungszentren.htm>

La FAU è un'associazione di sindacati di base indipendenti e democratici che offrono consulenza legale



<https://berlin.fau.org/en/consultazione/>



(OFICINA PRECARIA BERLIN (OFFICINA PRECARIA BERLINO) - consulenza in spagnolo
<https://oficinaprecariaberlin.org/>



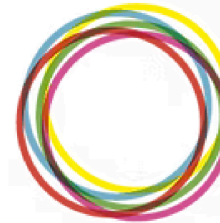
Kreisverband
Berlin-Mitte e. V.

Awo - Mitte

Consulenza in molti campi
<https://awo-mitte.de/>

Minorenni

< 18



Bus of Resources

Bus of Resources (Autobus delle risorse)

supporto per i rifugiati che vivono in alloggi condivisi o in strutture di assistenza ai giovani (solo su appuntamento)

- Consulenza generale sulla casa
- Acquisizione e collocamento di alloggi principalmente per i rifugiati il cui l'“assistenza ai giovani” non è presente

interkular gGmbH Lichtenrader
Str. 12 12049 Berlino



charlene.lynch@interkular
0176 6171 1003
030 5483 7646

GANGWAY E.V.

Lavoro sociale di strada con giovani e adulti a Berlino.
<https://gangway.de>



Via Schumann 5
10117 Berlino



Tel. 030-283023-0
info@gangway.de

OFF-ROAD-KIDS Beratung für junge Menschen

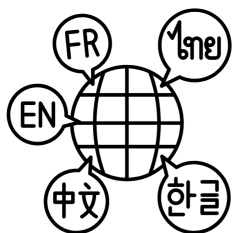
Consulenza per la ricerca di un alloggio per tutti coloro che hanno meno di 27 anni e sono a rischio di senzatetto o che vivono per strada



Streetwork-Station,
Bartningallee 18, 10557
(nella stazione Bellevue)



030 2463 8633
berlin@offroadkids.de



Corsi di lingua e istruzione



Netzwerk „Deutschkurse für alle!“

Netzwerk für kostenlose Deutschkurse für Geflüchtete in Berlin

Corso di tedesco: Netzwerk Deutschkurse für Alle

corsi per rifugiati e migranti. I corsi sono gratuiti o molto accessibili e si svolgono in molte sedi a Berlino.

<https://www.netzwerk-deutschkurse-fuer-alle.de/deutschkurse/>



Asylotheek Berlin

L'Asylotheek, abbreviazione di Asylbewerberheimbibliothek, è un luogo di incontro per l'insegnamento delle lingue e il trasferimento di conoscenze, finalizzato allo scambio culturale e sociale tra adulti e bambini.



Berlino-Weißensee

Rennbahnstr. 87/88, 13086 Berlino Lunedì, mercoledì e venerdì dalle 18:00 alle 20:00



"Bibliothek der Heimaten" Ulme 35

Ulmenallee 35, 14050

Berlino mercoledì 18-20, sabato 16-19



berlin@asylotheek.de
asylotheekberlin.wordpress.com



Consulenza legale



Diritto penale e debito

Legal advice RefRat HU (Consulenza legale)

<http://www.refrat.de/beratung.recht.html>



Ziegelstraße 4 10117
Mitte



030 2093-46662
refrat@refrat.hu-berlin.de

Sozial Bestimmt Handeln (Azione socialmente determinata)

<https://www.sbh-berlin.de/>



Siemensstr. 1 10551
Steglitz-Zehlendorf



030 86 47 13 – 0
info@sbh-berlin.de

Consultation on penalty orders in FU (Consultazione sui provvedimenti sanzionatori in FU)

<https://www.strafbefehlsberatung.de/>

Lunedì 15:00 – 18:00

Giovedì 15:00 – 18:00



Köpenicker Straße 175, 10997
Kreuzberg



(030) 4036 579 30
info@strafbefehlsberatung.de

CoLab a Görli

(prima) consulenza legale gratuita in diritto penale e dell'immigrazione

Mercoledì dalle 15:00 alle 18:00

<https://gangway.de/teams/colab-goerli/>

Preferibilmente tramite



Görlitzer Straße 1-3 nel
Görlitzer Park 10997
Kreuzberg



registrazione
Tel. 0176 45852574
0176 15283032

colab-wrangel@gangway.de

Legal advice Kiezladen Sonnenallee (Consulenza Legale)



ogni primo martedì del mese, 18:00-19:00



Sonnenallee 154 12059
Neukölln

KüFA / cucina per tutti

KüFa (abbreviazione di "Küche Für Alle", noto anche come VoKü) significa un pasto caldo per pochi o nessun denaro, in italiano conosciuto come mensa per i poveri (in Germania ha più un contesto sociale e meno legato al reddito). Spesso, il cibo viene servito in cambio di una donazione.

Le offerte per Küfa le trovi su <https://stressfaktor.squat.net> cliccando su "Fressfaktor".

Per donazioni regolari di cibo avanzato da negozi e ristoranti puoi registrarti su Foodsharing: <https://foodsharing.de>

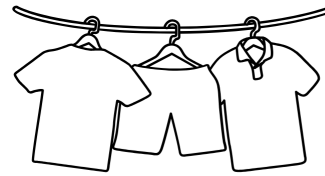
LAVORI IN CORSO SULLA MAPPATURA DEI KÜFAS REGOLARI A BERLINO. CONTATTACI SE CONOSCI OFFERTE REGOLARI
lifewithoutcamps@protonmail.com

- * **Kiezladen:** Sonnenallee 154, 12059 Berlin
first Saturday of the month and 1st, 2nd and 4th Thursday of the month (vegan), from 6pm.
(if you want to help with cooking, come by from 3pm on)
- * **KiezKantine:** Soli kitchen in the Prinzessinnengärten (Moritzplatz)
every Tuesday, from 6pm
- * **Autonome Küchenbande:** Alexanderplatz, under the Fernsehturm direction Dirkenstrasse
every Monday, from 6pm
- * **"Dienstags in der Linie":** Linienstrasse 206
every Tuesday, from 7pm

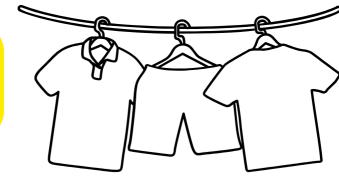


Brandenburg

18



Vestiarario



berlin-hilft

Martedì e giovedì 10-14
Mercoledì 16-20

Via Rigaer 78, 10247
Friedrichshain



Hellersdorfer Schenke

Venerdì 16:00 - 19:00

Via Wurzener 6 12627
Hellersdorf



Kleiderkammer

Giorni feriali 8:00 - 14:00
Per i rifugiati 8:00 - 9:30
(ingresso Seydlitzstraße 20)

S+U Stazione Centrale di
Berlino Lehrter Str. 68, 10557



kleiderkammer@berliner-stadtmission.de

Tel. 030 69033518

“Wohnungsauflösung”

I liquidatori di appartamenti vendono molti articoli per la casa a basso costo.

Nessun indirizzo online, cerca nelle strade del tuo quartiere

31


Salute - Dipendenza


Cibo

Centri medici specializzati nella dipendenza

Fixpunkt

e.V.

 Fixpunkt e.V.
Ohlauer Straße 22, 10999
Kreuzberg

 Tel.+49 30 / 616 755 881
Fax +49 30 / 694 41 11
verein@fixpunkt.org

Integrata Suchtberatung Lichtenberg - (consulenza integrata sulle dipendenze)

Orari di apertura Lun., Mer., Gio. 09:00-15:00 Mar. 14:00-18:00
Si prega di fissare un appuntamento telefonicamente o via e-mail.

Orari di apertura dell'ufficio:


Lun., Gio. dalle 14:00 alle 15:00

è possibile effettuare una prima consulenza in loco senza appuntamento.

Martedì dalle 14:00 alle 15:00

è possibile anche una prima consulenza telefonica senza appuntamento al numero 0162 2806063.

 030 5568040
suchtberatung-lichtenberg@gwb.stiftung-spi.de
www.stiftung-spi.de

 Möllendorffstraße 59
(ingresso laterale del City-Point-Center, senza barriere architettoniche)
10367 Lichtenberg

Caffè Wostock
distribuzione di cibo freddo

Venerdì alle 18 Weitingstraße 97, 10317
Lichtenberg

Menschen Helfen Menschen e.V
(Le persone aiutano le persone)
sacchetti di cibo freddo da 2,50

ATTENZIONE: Disponibile solo con prova di necessità
Tel. 030 35123910

dal lunedì al sabato

- dalle 11:00 alle 14:00
Wollankstraße 58-60, 13359
Gesundbrunnen

Giovedì

- dalle ore 15.00
Blumenberger Damm 12-14,
12683
Biesdorf

dal lunedì al venerdì

- dalle 10:00 alle 16:00 Grüntaler
Straße 13, 13357
Gesundbrunnen

Sabato

- dalle 10:00 alle 14:00
Grüntaler Straße 13, 13357
Gesundbrunnen

dal lunedì al venerdì

- dalle 10:00 alle 16:00
Grevesmühlener Str.20, 13059
Neu-Hohenschönhausen

Sabato


- dalle 11.00 alle 14.00
distribuzione studenti
Wollankstraße 58-60, 13359
Gesundbrunnen

Alloggio


Trovare una stanza/appartamento in affitto all'interno del Berlin Ring è difficile. I consigli per l'edilizia popolare (sozialamt) esistono in ogni distretto di Berlino, ma spesso non riescono ad assegnare se gli alloggi temporanei sono pieni. Di seguito sono riportati alcuni rifugi alternativi a breve termine oltre a quelli già menzionati nel capitolo sulle emergenze.

Schlafplatzorga

Collettivo che organizza divani, letti o stanze temporanei per persone rese clandestine e senza fissa dimora

 Oranienstr 159, 10969 Kreuzberg
Lunedì e mercoledì 18:00 - 20:00
Venerdì 17:00 - 19:00



 Tel.: +49 1521 4699071
sleepingplaceorga@systemli.org

Telefono di emergenza Brandeburgo

solo per emergenze, a breve termine
solidarityostb@riseup.net

20

Salute mentale

Centri medici specializzati in salute mentale


Zentrum Überleben

Concentrarsi sul trattamento del dolore fisico e mentale per le persone che hanno subito torture e violenze. Terapia olistica, pareri di esperti e segnalazioni

Orari di chiamata per richieste di appuntamento:

Lunedì 12.00 - 14.00
Mercoledì 11.00 - 13.00


 Via Turm 21, 10559


 030 303 906 69
info@ueberleben.org



Xeno

Protezione dei rifugiati, supporto psicoterapeutico professionale, consulenza e sostegno sociale.

 Via Paulsen 55-56,
12163 Berlino-Steglitz


 030 880 66 73 22
(lunedì-giovedì, 10-12)
info@xenion.org
<https://www.xenion.org/>


XENION

Gesundheitszentrum für Flüchtlinge (Centro sanitario per i rifugiati)

Appuntamento

il lunedì e il martedì dalle 12 -14 oppure telefonicamente o via email

 Wildenowstrasse 38, Steglitz

 00493085960070
info@gzf-berlin.org
www.gzf-berlin.org

29

Salute

Centri medici per persone senza assicurazione sanitaria


open-med Lichtenberg - Ärzte der Welt e.V.


Consulti medici generali da parte di medici volontari Il servizio è anonimo, gratuito e aperto a tutti

Ginecologia

Lunedì 11:00 - 15:00

Mercoledì 14:00 - 18:00

 Irenenstr. 20, 10317

 030 206 06 96 004
0176 15 28 88 20 open.med-berlin@aerztederwelt.org

open-med Steglitz-Zehlendorf - Medizin hilft l'e.V.


Assistenza medica per persone senza assicurazione sanitaria


Psichiatrica, psicoterapeutica, ortopedica e dermatologica

Martedì: 16:00 - 18:00

Giovedì: 13:00 - 18:00

*(Bambini solo su appuntamento)

 Teltower Damm 8a, 14169


 +49 176 6315 2094
info@medizin-hilft.org


Malteser Relief Service e.V. / Malteser di Berlino

Consulenza generale

martedì e venerdì su appuntamento

Ginecologia, Dermatologia, Odontoiatria, Ortopedia

 Aachener Straße 12, 10713

 030 82 72 21 02
mmm.berlin@malteser.org

28

Alloggio

BERLINO LARGO (1/2)

WG Company (Appartamenti condivisi)

<https://wgcompany.de/>



Rete di ricerca auto-organizzata per case condivise (WG) a Berlino

Housing Syndicates (Sindacati per progetti abitativi)

<https://berlin-brandenburg-syndikat.org/>

rete di progetti per la casa a supporto di case auto-organizzate e autofinanziate....

Wohnraum fur Alle (Spazio vitale per tutti)

<https://www.wohnraum-fuer-alle.org/>



Cooperative abitative (Wohnungsgenossenschaft)

Ci sono molte cooperative abitative a Berlino. È utile registrarsi di persona, hanno liste di attesa per i nuovi membri che vogliono fare domanda per un appartamento.

Email Reflect

<https://www.reflect-online.org/>

mailing list con post di solidarietà generale su Berlino

reflect! assoziation für politische bildung und gesellschaftsforschung

21

Alloggio

BERLINO (2/2)

Zusammenleben Willkommen alias Solid-Base

Organizzazione di alloggi collettivi in tutta la Germania.

Coordinare insieme i fornitori di alloggi e i rifugiati per le case condivise ("WG / Wohngemeinschaft")

 Via Utrechter 48, 13347 Berlino (Wedding)  030 52666130  hallo@zusammenleben-willkommen.de

Yadan Biad Hand in Hand


Supporto basato sul volontariato per trovare un alloggio

 Kranzer Str. 6, 14199 Berlino (Charlottenburg-Wilmersdorf)  0173 160 3168  030 2332 1961 72

Rete per la ricerca di alloggi/Xenion e.V.

supporto a persone particolarmente vulnerabili (solo su appuntamento)

- Cercare un appartamento o una stanza in un appartamento condiviso
- Aiuto nella richiesta dei documenti abitativi necessari
- Supporto in caso di frode ecc.
- Supporto per problemi in locazioni esistenti

 Dudenstraße 78 10965 Berlino (Steglitz-Zehlendorf)  030 8806673-87  wohnen@xenion.org

Bus of Resources

supporto per i rifugiati che vivono in alloggi condivisi o in strutture di assistenza ai giovani (solo su appuntamento)

- Consulenza generale sulla casa
- Acquisizione e collocamento di alloggi principalmente per i rifugiati il cui "assistenza ai giovani" termina

 interkular gGmbH Lichtenrader Str. 12 12049 Berlino  charlene.lynch@interkular  0176 6171 1003  030 5483 7646

22



Salute


Nessuna assicurazione sanitaria Centri di riferimento

Medibüro Berlin

Sosteniamo i migranti senza assicurazione sanitaria che non hanno potuto ricevere assistenza presso il Clearingstelle della Stadtmission. In orario d'ufficio e telefonicamente fissiamo appuntamenti con medici e terapeuti che vi cureranno in forma anonima e gratuita.

Visita e chiamata:
lunedì dalle 15:30 -18:00
in casi urgenti via e-mail

 030 946746
 info@medibuero.de

Indirizzo difficile da trovare!  Via Gneisenau 2a, 10961
Nel cortile del Mehringhof, scala 3, 2° piano

Centro per chi non ha assicurazione sanitaria

Organizziamo visite mediche e ci facciamo carico dei costi (confidenziale, non è necessario fornire il nome corretto). Requisiti: residente a Berlino, in Germania da almeno 6 mesi, nessuna volontà di lasciare il Paese, nessuna altra assicurazione in caso di malattia e nessuna capacità finanziaria per coprire le spese.

- Lunedì: 10:00 – 12:30
- Mercoledì: 13:00 – 16:30
- Giovedì: 10:00 – 12:30

 Zinzenhofstrasse 18, 10555  030 690335972 <https://www.berliner-stadtmission.de/clearingstelle>

27

Alloggio

MITTE

Wohnbrücke

formazione per la ricerca di un appartamento per persone con status di rifugiato, ameldung in Mitte, senza alloggio permanente, con sussidi sociali

giovedì dalle 15:00 alle 17:00 (tedesco, inglese)

+ persiano ogni prima settimana del mese,

+ arabo: ogni seconda settimana del mese



Waldstraße 7, 10551 Berlino (Moabit)



0162 957 8540

0176 4661 4414

wohnbruecke@pim-berlin.de

STEGLITZ-ZEHLENDORF

Rete per la ricerca di alloggi/Xenion e.V.

aiuto nella ricerca di un alloggio, aiuto in caso di frode, aiuto con problemi con i proprietari (solo su appuntamento)



Dudenstrasse 78, 10965



030 - 8806673-87

01520 - 3038021

wohnen@xenion.org

www.xenion.org/wohnen

Willkommensbündnis für Geflüchtete (Alleanza di accoglienza per i rifugiati)

aiuto nella ricerca di un alloggio, visite, contratti e altro ancora.



Düppelstrasse 36
12163 Berlino



www.wikobuesz.berlin

info@wikobuesz.berlin

0176 77 68 85 16

SPANDAU

Ankommen in Spandau (Arrivo a Spandau) - GIZ

Dal lunedì al giovedì dalle 8:30 alle 16:30.

Aiuto con la ricerca, la richiesta, i costi dell'appartamento o del contratto di affitto

Tedesco, persiano, arabo, inglese, russo, bulgaro, polacco

(con traduzione in altre lingue se richiesto)



Reformationsplatz 2, 13597
Berlino (solo su appuntamento)



030 513 0 100 80

gud@giz.berlin

26

Alloggio

Lichtenberg

Caritas - BENN Wartenberg

Aiuto nella ricerca di un alloggio, aiuto con i contratti, ecc.

lunedì 9-11



Schweriner Ring 27, 13059
Berlino



Tel. 030 20620988

+49 171 2117780

benn.wartenberg@sozdia.de

www.benn-wartenberg.de

Caritas - BENN Fennpfuhl

Aiuto nella ricerca di un alloggio, aiuto con i contratti, ecc.

In tedesco, persiano, curdo e arabo

mercoledì dalle 13:00 alle 17:00



Otto-Marquartstrasse 6, 10369,
Berlino



0172 8759 490

s.ali@caritas-berlin.de

FRIEDRICHSHAIN-KREUZBERG

Wohnscouting (ricerca di alloggio)

consulenza e supporto nel processo di richiesta di un appartamento (su appuntamento)



Urbanstrasse 21 · 10961
Berlino



WhatsApp o e-mail

0176 467 678 85

d.rodriguez@nhu-ev.org

0155 606 245 46

l.lack@nhu-ev.org

Rete Bilgisaray



Controlla il loro sito web per una guida per le reti dei senzatetto



bilgisaray@mail36.netwww.bilgisaray.org

<https://www.rundumkotti.de/akteurinnen-im-kiez/initiativen/bilgisaray/>

23

Alloggio

MARZAHN-HELLERSDORF

Consulenza abitativa per rifugiati e migranti
lunedì 13:00 - 16:00, mercoledì 9:00 - 13:00



Börnestrasse 12, 13086
Berlino



030. 303 440 52
wohnraumberatung@wib-verbund.de

PANKOW

Pankow hilft e.V.

supporto per trovare una casa
wohnen@pankow-hilft.de



Consulenza abitativa dell'Associazione WIB per rifugiati e migranti



Börnestrasse 12, 13086
Berlino



030. 303 440 52
030. 303 440 53
wohnraumberatung@wib-verbund.de

TREPTOW-KÖPENICK

Interaxion

Hai un passato da migrante o rifugiato? Vivi a Treptow-Köpenick e stai cercando un appartamento o hai problemi con il tuo affitto? Contattaci per un appuntamento:



interaxion@offensiv91.de
(0157) 73151386
(possibile anche tramite WhatsApp, Telegram e Signal)

24

Alloggio

REINICKENDORF

Horizonte

aiuto su come trovare un appartamento, quali documenti servono, come fare domanda

Lunedì e giovedì: 14:00 - 17:00

Martedì (solo appuntamento) 10:00 - 12:00

Venerdì (solo appuntamento) 14:00 - 16:00

Lascia un messaggio con il tuo nome e numero di telefono così possiamo chiamarti per fissare un appuntamento

www.horizonte.biz



Tornower Weg 6, 13439
Berlino



wohnraumberatung@horizonte.biz

NEUKÖLLN

Wohnungsberatung Neukölln

Consigli e workshop sulla ricerca di un alloggio

Lunedì - Giovedì 10 - 12, 15 - 18

Venerdì 14 - 17



Hertastraße 18, 12051
Berlino



AZ, Dari/Farsi, EN, DE, RU, TR
0176 27738579
AR, EN, DE
Tel. 0160 97369255

AG Wohnungssuche



Controlla il loro sito web per una guida alla ricerca di un alloggio

www.buendnis-neukoelln.de/aktivitaeten/wohnungssuche/



wohnungssuche@buendnis-neukoelln.de

25